

국가기록원 설립 40주년 기념 기록관리 국제학술회의 개요

행 사 명 : 국가기록원 설립 40주년 기념 기록관리 국제학술회의

행사장소 : 국가기록원 나라기록관 대강당

참석규모 : 호주, 중국, 캐나다, 브라질 등 해외 기록관리 전문가 및
국내 관련 학계·전문가 등 국내·외 200여명

주요행사 : 기록관리 표준포럼, 전자기록 장기보존 국제세미나

The 40th Anniversary of the National Archives of Korea

International Conference on Records Management

Venue

Nara Repository, National Archives of Korea

Host

National Archives of Korea, Ministry of Public Administration and Security

Program

2009 Records Management Standard Forum

InterPARES 3 Symposium

전체일정 Schedule

	6월 3일(수) June 3 (Wed)	6월 4일(목) June 4 (Thur)	6월 5일(금) June 5 (Fri)
오 전 A.M	기록관리 표준포럼-1 2009 Records Management Standard Forum-1	전자기록 장기보존 국제세미나-1 InterPARES 3 Symposium-1	전자기록 장기보존 국제세미나-3 InterPARES 3 Symposium-3
오 후 P.M	기록관리 표준포럼-2 2009 Records Management Standard Forum-2	전자기록 장기보존 국제세미나-2 InterPARES 3 Symposium-2	



■ 찾아오시는 길 Transportation

■ 자가용편 Driving

- 분당내곡간 고속화도로 이용시
내곡터널 통과 후 3차선 진입 ▶ 판교방향 진입(시흥사거리에서 우회전)
- 경부고속도로 이용시
판교 IC ▶ 한국도로공사 또는 세종연구소 방향(세곡동방향) 진입
- 대왕판교로(23번 국도) 이용시
수서역사거리 ▶ 세곡동사거리 ▶ 서울공항 ▶ 시흥사거리 직진
- When using the Bundang-Naegok Freeway : Switch to the third lane after the Naegok Tunnel
▶ Exit in the direction of Pangyo and make a right at the Shiheung crossing.
- When using the Gyeongbu Expressway : Pangyo IC ▶ Exit in the direction of Segok-dong.

■ 대중교통편 Public Transport

- 나라기록관 앞에서 하차 (국제연구교류단지 내)
강남역 3번, 양재역 7번 출구로 나와 중앙차로 정류장에서 - 좌석버스(6800번) 승차
잠실역 6번 출구로 나와 수원방향-좌석버스 (1007번, 1007-1번) 승차
수서역 6번 출구로 나와 수원방향-좌석버스 (1007번, 1007-1번, 5600번, 6900번) 승차
- 시흥사거리(대왕농협) 하차 (국제연구교류단지내)
아탑역 3번 출구로 나와 분당차병원(도보 3분거리) 앞-시내버스(57번) 승차
- Take Exit 3 at the Gangnam stn. or Exit 7 at the Yangjae stn. and take bus no.6800 at the bus stop on the median strip. Get off in front of the Nara Girokkwan (within the Sejong Institute complex).
- Take Exit 6 at the Suseo stn. and take bus no. 6900, 5600, 1007, or 1007-1 in the direction of Suwon. Get off in front of the Nara Girokkwan (within the Sejong Institute complex).



나라기록관 | 경기도 성남시 수정구 대왕판교로 398 (시흥동 231 국제교류연구단지 내)
398 Daewangpanggyo-ro (Shiheung-dong), Seongnam-si, Gyeonggi-do, Korea
TEL 031)750-2300 <http://www.archives.go.kr>

국가기록원 설립 40주년 기념

The 40th Anniversary of the National Archives of Korea

기록관리 국제학술회의

International Conference
on Records Management

2009. 6. 3(수) ~ 6. 5(금)

장 소 : 국가기록원 나라기록관

Venue : Nara Repository, National Archives of Korea

주 최 : 행정안전부 국가기록원

Host : National Archives of Korea



행정안전부

국가기록원

National Archives of Korea

환영사

Welcome Message

행정안전부 국가기록원은 1969년에 설립된 이후로 국가 중요기록물의 안전한 보존·활용 및 후대 전승을 위하여 다각적인 노력을 기울여 왔습니다. 그간 국가기록원에서는 기록관리법 제정(1999년), 기록관리 체제 전면 정비(2007년), 대통령기록관리법 제정(2007년), 나라기록관 건립(2008년) 등의 성과를 이루었으며, 현재는 국가기록원 향후 10년을 위한 기록관리 선진화전략 방안을 마련해 나가고 있습니다.

올해로 설립 40주년을 맞이하는 시점에서 국가기록원 설립을 기념하는 한편, 기록관리 전문가, 학생, 관계기관, 기업체 등 국내 기록관리 관계자들과 함께 기록관리 분야의 세계적 흐름 및 동향을 함께 공유할 수 있는 기회를 마련하고자 「국가기록원 설립 40주년 기념 국제 학술 회의」를 개최하게 되었습니다.

이번 국제학술회의는 「기록관리 표준포럼」, 「전자기록 장기 보존 국제세미나/IP3」로 구성되어 있고, 세계 10여 개국 전문가가 참여할 예정입니다. 특히 표준과 전자기록분야에 대한 심도 있는 논의와 정보교환의 장을 마련함으로써, 향후 기록관리의 비전과 발전 전략을 모색하는 의미 있는 자리가 될 것으로 기대됩니다.

앞으로도 국가기록원은 국내외 기록관리 분야에서 선도적 역할을 지속적으로 해나갈 것을 약속드립니다. 아울러 기록관리에 대한 여러분들의 깊은 관심과 성원을 부탁드립니다.

국가기록원장 박 상 덕

Welcome to the International Conference on Records Management in celebration of the 40th anniversary of the National Archives of Korea, held in the Nara Repository in Seong-nam, Korea from June 3-5, 2009.

Founded in 1969, the National Archives of Korea has been collecting and preserving public records as a nation's central archives agency for 40 years. Our major milestones include the promulgation of the Public Records Management Act in 1999 and the Presidential Records Act in 2007, total improvement of records and archives management system in 2007, and opening of the Nara Repository in 2008. We are now establishing a strategic plan for the advancement of records and archives management.

The International Conference is comprised of two seminars-2009 Records Management Standard Forum and the InterPARES 3 Symposium. We would like to invite you to share the latest global trends in records management with archival professionals from more than ten foreign countries of the world.

The National Archives of Korea will keep working as a nation's leader in the area of records and archives management both at home and abroad. I'd appreciate your participation and interest in our works.

President of the National Archives of Korea Park, Sang Duk

The 40th Anniversary of the National Archives of Korea

International Conference on Records Management

국가기록원 설립 40주년 기념 기록관리 국제회의

기록관리 표준포럼

2009 Records Management Standard Forum

- 일 시 Time | 2009년 6월 3일(수) 09:30 AM - 04:00 PM
- 장 소 Venue | 나라기록관 대강당 Auditorium 4F (Nara Repository)
- 주 최 Host | 행정안전부 국가기록원 National Archives of Korea

• 행사일정 Schedule

3rd, June (Wednesday)

시 간 Time	진 행 내 용 Schedule	비 고
09:30-09:55	'25 • 참석자 등록 Registration	
09:55-10:00	'5 • 인사말씀 Opening Ceremony	국가기록원장 President, National Archives of Korea
10:00-10:50	'50 • 호주의 EDRMS 표준화 현황 (메타데이터 생산·관리 방안을 중심으로) The status quo and prospects of EDRMS(Electronic Document and Records Management System) based on metadata in Australia	Recordkeeping Innovation 대표 Barbara Reed, Australia
10:50-11:00	'10 • 휴식시간 Coffee Break	Lobby
11:00-11:50	'50 • 뉴질랜드의 RMS 표준화 현황 (전자기록관리 업무 프로세스를 중심으로) The status quo and prospects of RMS according to a work flow in New Zealand	뉴질랜드 국가기록원 정부 기록관리 매니저 Greg Goulding, New Zealand
11:50-13:00	'70 • 점심식사 Lunch	식당 Dining Room (5F)
13:00-13:50	'50 • 국내 RMS 표준화 현황 및 개선 방향 The status quo and prospects of RMS in Korea	부산대학교 설문원 교수 Prof. Moon-won Seol
13:50-14:10	'20 • 휴식시간 Coffee Break	Lobby
14:10-15:40	'90 • 종합 토론 및 질의응답 Panel Discussion	사회자 Chairperson
15:40-16:00	'20 • 정리 및 폐회 Closing	

Records Management 기록관리 국제학술회의

전자기록 장기보존 국제세미나 InterPARES 3 Symposium

- 일 시 Time | 2009년 6월 4일(목) ~ 2009년 6월 5일(금)
- 장 소 Venue | 나라기록관 대강당 Auditorium 4F (Nara Repository)
- 주 최 Host | 행정안전부 국가기록원 National Archives of Korea

• 행사일정 Schedule

4th, June (Thursday)

시 간 Time	진 행 내 용 Schedule	비 고
09:30~09:55	'25 • 개회식 Opening Ceremony	사회자 Chairperson
09:55~10:00	'5 • 장내 정리 및 발표준비 Preparation for presentation	
Session 1		
10:00~10:40	'40 • 기조 연설 Keynote Speech (Luciana Duranti)	사회자 Chairperson
10:40~10:50	'10 • 휴식시간 Coffee Break	
10:50~11:20	'30 • 발표1 Toward a Standard Migration Procedure (Korea, Sam Oh)	
11:20~11:50	'30 • 발표2 The Challenges of Developing a Common Glossary Across Different Countries and Languages in InterPARES 3 : Some Examples from the TEAM Brazil Experience (Brazil, Claudia Lacombe Rocha)	
12:00~13:20	'80 • 점심식사 Lunch	식당 Dining Room

● 행사일정 Schedule

4th, June (Thursday)

Session 2

13:30~14:00	'30	<ul style="list-style-type: none"> • 발표3 The Preservation of Vital e-Records in Universities (Catalonia, Miquel Serra Fernàndez) 	사회자 Chairperson
14:00~14:30	'30	<ul style="list-style-type: none"> • 발표4 The Architecture and Metadata of Web Archiving for Korean Public Sector (Korea, Kyu-Chul Lee) 	
14:30~15:00	'30	<ul style="list-style-type: none"> • 발표5 Archiving and Preserving E-mail (Italy, Mariella Guercio) 	
15:00~15:20	'20	<ul style="list-style-type: none"> • 휴식시간 Coffee Break 	Lobby
15:20~15:50	'30	<ul style="list-style-type: none"> • 발표6 Managing Primary Research Data and Records for Research in Research Institutions and Related Organizations : Examples from the TEAM Malaysia Case Studies (Malaysia, Rusnah Johare) 	사회자 Chairperson
15:50~16:20	'30	<ul style="list-style-type: none"> • 발표7 Challenges and Strategies for Managing Digital Records in a Public Organization : Findings from the TEAM China Case Study (China, Jian Wang) 	
16:20~16:40	'20	<ul style="list-style-type: none"> • 휴식시간 Coffee Break 	
16:40~17:10	'30	<ul style="list-style-type: none"> • 발표8 The Challenges of Migration as a Long-term Preservation Strategy : The Findings of TEAM Norway and LongRec (Norway, Feng Luan) 	사회자 Chairperson
17:10~17:40	'30	<ul style="list-style-type: none"> • 발표9 Evaluation of Institutional Conditions for Electronic Records Management (ERM) in Turkey : Results of Surveys Carried Out in 17 Institutions (Turkey, Tolga Çakmak) 	

archives,

ation resources for the future

사가 숨쉬는 곳, 미래가 보이는 곳

• 행사일정 Schedule

5th, June (Friday)

Session 3

09:30~10:00	'30	<ul style="list-style-type: none">• 발표10 The Impact of the Organizational Culture of Test-beds on the Action Research Case Study Process : Some Preliminary Findings from TEAM Canada (Canada, Luciana Duranti)	사회자 Chairperson
10:00~10:30	'30	<ul style="list-style-type: none">• 발표11 Management of Electronic Court Records : An Example from the TEAM Malaysia Case Study (Malaysia, Nurussobah Hussin)	
10:30~10:50	'20	<ul style="list-style-type: none">• 휴식시간 Coffee Break	Lobby
10:50~11:20	'30	<ul style="list-style-type: none">• 발표12 Towards Preservation, Description and Arrangement of Web Records- A Case Study of Archiving Professional Seminar eLearning Space (Singapore, Paul Wu Horng-Jyh)	사회자 Chairperson
11:20~11:50	'30	<ul style="list-style-type: none">• 발표13 A Strategy for Training on Digital Records Preservation in Mexico (Mexico)	